



Notice d'utilisation

Logamax plus

GB172-35 i/35 iK
GB172-42 i

Avant-propos

Chers clients,

La chaleur est notre élément, et ce, depuis plus de 275 ans. Dès le départ, nous avons décidé d'investir toute notre énergie pour trouver des solutions individuelles visant à améliorer votre bien-être.

Chaleur, eau chaude sanitaire ou ventilation – les produits Buderus vous garantiront toujours une technique de chauffage hautement efficace et la qualité Buderus éprouvée qui assure votre bien-être de manière fiable à long terme.

Notre production est basée sur les technologies les plus récentes et nos produits sont parfaitement adaptés les uns aux autres. De plus, rentabilité et respect de l'environnement ont toujours la priorité chez Buderus.

Nous vous remercions d'avoir choisi nos produits - c'est-à-dire un rendement énergétique efficace et un grand confort. Afin de maintenir le niveau élevé de nos prestations, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation. Dans le cas, peu probable, où un problème devait survenir, nous vous prions de bien vouloir contacter votre installateur, qui se tient à votre entière disposition.

Votre installateur n'est exceptionnellement pas joignable ? Notre service après-vente est à votre entière disposition !

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre nouveau produit Buderus !

Votre équipe Buderus

Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité	3
1.1	Explication des symboles	3
1.2	Consignes générales de sécurité	4
2	Informations sur le produit	5
2.1	Tableau des types	5
2.2	Données de produits relatives à la consommation énergétique	5
3	Préparer le fonctionnement	6
3.1	Ouvrir le robinet de gaz	6
3.2	Ouvrir les vannes d'isolement	6
3.3	Contrôler la pression de service de l'installation de chauffage	6
3.4	Rajouter de l'eau de chauffage	6
4	Utilisation	7
4.1	Aperçu du tableau de commande	7
4.2	Mettre l'appareil en marche	7
4.3	Mettre le chauffage en marche	8
4.3.1	Mise en marche/arrêt du mode chauffage	8
4.3.2	Régler la température de départ maximale	8
4.4	Régler la production d'ECS	9
4.4.1	Démarrer/arrêter la production d'eau chaude sanitaire	9
4.4.2	Réglage de la température ECS	9
4.5	Réglage du mode été manuel	10
5	Mise hors service	10
5.1	Arrêter la chaudière	10
5.2	Régler la protection antigél	10
6	Désinfection thermique	11
7	Consignes pour économiser l'énergie	11
8	Élimination des défauts	12
9	Entretien	12
10	Protection de l'environnement et recyclage	13
11	Terminologie	13
12	Notice d'utilisation succincte	14

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explication des symboles

Avertissements

Dans les paragraphes d'avertissement, les mots de signalement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

 **DANGER :**

DANGER signale le risque d'accidents graves voire mortels.

 **AVERTISSEMENT :**

AVERTISSEMENT signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

 **PRUDENCE :**

PRUDENCE signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.

AVIS :

AVIS signale le risque de dégâts matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Etape à suivre
→	Renvoi à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 1

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Consignes destinées aux utilisateurs

Cette notice d'emploi s'adresse à l'utilisateur exploitant de l'installation de chauffage.

Les consignes de toutes les notices doivent être respectées. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dégâts matériels, des dommages corporels ou des accidents mortels.

- ▶ Lire les notices d'emploi (générateur de chaleur, régulation, etc.) avant l'utilisation et les conserver.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit doit être utilisé uniquement pour le réchauffement de l'eau de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

⚠ Comportement en cas d'odeur de gaz

Il existe un risque d'explosion en cas de fuite de gaz. En cas d'odeur de gaz, respecter les règles de comportement suivantes!

- ▶ Éviter la formation de flammes ou d'étincelles :
 - Ne pas fumer, ne pas utiliser de briquet ou d'allumettes.
 - Ne pas actionner d'interrupteur électrique, ne pas débrancher de connecteur.
 - Ne pas téléphoner ou actionner de sonnette.
- ▶ Verrouiller l'arrivée de gaz sur la vanne d'arrêt principale ou sur le compteur de gaz.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Appeler les pompiers, la police et le fournisseur de gaz depuis un poste situé à l'extérieur du bâtiment!

⚠ Danger de mort dû à l'intoxication par les fumées

Danger de mort en cas d'échappement de fumées. En cas d'odeur de fumées, de conduites de fumées endommagées ou non étanches, respecter les règles de comportement suivantes.

- ▶ Arrêter le générateur de chaleur.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Le cas échéant, avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Informer un installateur ou un service après-vente agréé.
- ▶ Faire immédiatement éliminer les défauts.

⚠ Inspection et entretien

L'insuffisance ou l'absence de nettoyage, d'inspection ou d'entretien peut provoquer des dégâts matériels et/ou dommages corporels, voire un danger de mort.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Faire immédiatement éliminer les défauts.
- ▶ Faire inspecter l'installation de chauffage une fois par an par un professionnel agréé et faire effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage nécessaires.
- ▶ Faire nettoyer le générateur de chaleur au moins une fois tous les deux ans.
- ▶ Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuelle et de maintenance personnalisé avec un technicien agréé.

⚠ Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur le générateur de chaleur ou sur les autres pièces de l'installation de chauffage peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Ne jamais retirer l'habillage du générateur de chaleur.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur le générateur de chaleur ou sur d'autres pièces de l'installation de chauffage.
- ▶ N'obturer en aucun cas les sorties des soupapes de sécurité. Installations de chauffage avec générateur de chaleur : pendant la mise en température, de l'eau risque de s'écouler par la soupape de sécurité du ballon d'eau chaude sanitaire.

⚠ Fonctionnement dépendant de l'air ambiant

Le local d'installation doit être suffisamment aéré lorsque le générateur de chaleur récupère l'air de combustion du local.

- ▶ Ne pas obturer ni diminuer les orifices d'aération sur les portes, fenêtres et murs.
- ▶ S'assurer du respect des exigences d'aération en accord avec un spécialiste :
 - en cas de transformations de la construction (par ex. remplacement des portes et fenêtres)
 - en cas d'intégration a posteriori d'appareils avec évacuation de l'air vers l'extérieur (par ex. ventilateurs d'évacuation, ventilateurs de cuisine ou climatiseurs).

⚠ Air de combustion/air ambiant

L'air dans le local d'installation doit être exempt de substances inflammables ou chimiques agressives.

- ▶ Ne pas utiliser ou entreposer des matières facilement inflammables ou explosives (papier, essence, diluants, peintures, etc.) à proximité du générateur de chaleur.
- ▶ Ne pas utiliser ou stocker de substances activatrices de corrosion (diluants, colles, détergents chlorés, etc.) à proximité du générateur de chaleur.

⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances du produit, dans la mesure où elles sont sous surveillance, où elles ont été initiées à l'utilisation fiable de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

2 Informations sur le produit

2.1 Tableau des types

Les appareils GB172-..i sont des chaudières gaz à condensation avec pompe de chauffage et vanne à 3 voies intégrées pour le raccordement d'un ballon d'eau chaude sanitaire.

Les appareils GB172-..iK sont des chaudières gaz à condensation avec pompe intégrée, vanne à 3 voies et échangeur de chaleur à plaques pour le chauffage et la production instantanée d'eau chaude sanitaire.

2.2 Données de produits relatives à la consommation énergétique

Les données produits suivantes satisfont les exigences des réglementations n° 811/2013, 812/2013, 813/2013 et 814/2013 en complément de la directive 2010/30/EU.

Caractéristiques du produit	Symbole	Unité	7 736 900 282 7 736 900 654	7 736 900 283 7 736 900 655	7 736 900 284 7 736 900 656
Type du produit	-	-	GB172-35 iK H/L	GB172-35 i H/L	GB172-42 i H/L
Chaudière à condensation	-	-	Oui	Oui	Oui
Dispositif de chauffage mixte	-	-	Oui	Non	Non
Puissance thermique nominale	P_{rated}	kW	33,8	33,8	41
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η_s	%	93	93	93
Classe d'efficacité énergétique	-	-	A	A	A
Production de chaleur utile					
A la puissance thermique nominale et en régime haute température 1)	P_4	kW	33,1	33,1	39,9
A 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température 2)	P_1	kW	11,0	11,0	13,3
Rendement					
A la puissance thermique nominale et en régime haute température	η_4	%	88,0	88,0	87,7
A 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température	η_1	%	97,7	97,7	97,7
Consommation d'électricité auxiliaire					
A pleine charge	$e_{l,max}$	kW	0,051	0,051	0,082
A charge partielle	$e_{l,min}$	kW	0,015	0,015	0,015
En mode veille	P_{SB}	kW	0,002	0,002	0,002
Autres caractéristiques					
Pertes thermiques en régime stabilisé	P_{stby}	kW	0,085	0,075	0,075
Emission d'oxyde d'azote	NOx	mg/kWh	29	29	31
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur	L_{WA}	dB	52	52	52
Caractéristiques supplémentaires pour les dispositifs de chauffage mixtes					
Profil de soutirage déclaré	-	-	XL	-	-
Consommation journalière d'électricité	Q_{elec}	kWh	0,117	-	-
Consommation annuelle d'électricité	AEC	kWh	26	-	-
Consommation journalière de combustible	Q_{fuel}	kWh	23,187	-	-
Consommation annuelle de combustible	AFC	GJ	1417	-	-
Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	η_{wh}	%	81	-	-
Classe d'efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	-	-	A	-	-

1) Un fonctionnement à haute température implique une température de retour de 60 °C à l'entrée de l'appareil de chauffage et une température de départ de 80 °C à la sortie.

2) Le fonctionnement à basse température implique une température de retour (à l'entrée de l'appareil de chauffage) sur les chaudières à condensation de 30 °C, sur les chaudières basse température de 37 °C et sur les autres appareils de chauffage de 50 °C

Tab. 2 Données de produits relatives à la consommation énergétique

3 Préparer le fonctionnement

AVIS :

La mise en service sans eau détruit l'appareil !

► Ne faire fonctionner l'appareil qu'après y avoir versé de l'eau.

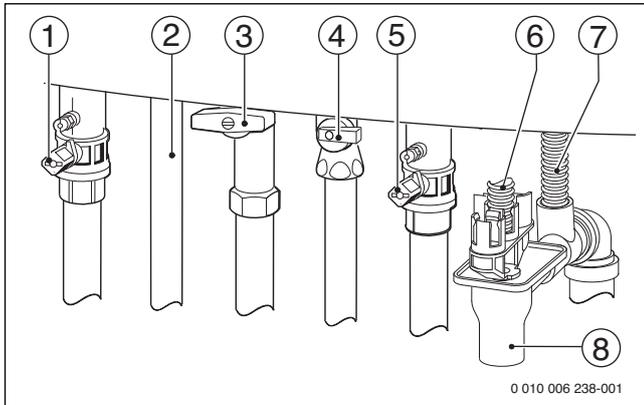


Fig. 1 Branchements côté gaz et eau (accessoires)

- [1] Robinet de départ de chauffage
- [2] Appareils GB172-..i : robinet de départ ballon, appareils GB172-..iK : robinet d'eau chaude
- [3] Robinet de gaz
- [4] Appareils GB172-..i : robinet de retour ballon, appareils GB172-..iK : robinet d'eau froide
- [5] Robinet de retour de chauffage
- [6] Tuyau venant de la soupape de sécurité (circuit de chauffage)
- [7] Tuyau des condensats
- [8] Siphon

3.1 Ouvrir le robinet de gaz

1. Appuyer sur la poignée.
 2. Tourner la poignée vers la gauche jusqu'en butée.
- Lorsque le robinet de gaz est ouvert, la poignée est placée dans le sens du flux.

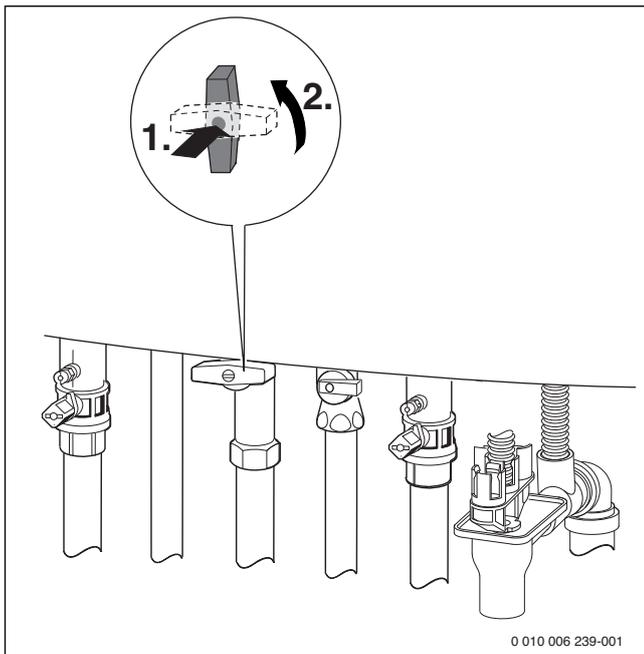


Fig. 2 Ouvrir le robinet de gaz

3.2 Ouvrir les vannes d'isolement

- Tourner le quatre-pans avec une clé jusqu'à ce que le marquage indique le sens du débit.

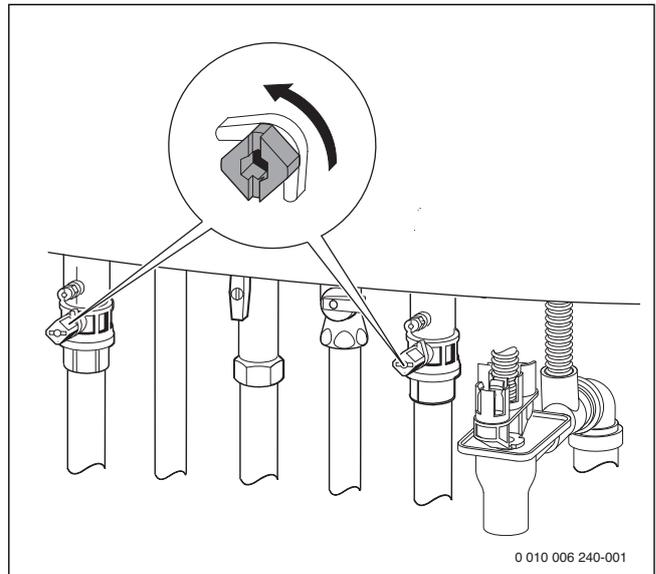


Fig. 3 Ouvrir les vannes d'isolement

3.3 Contrôler la pression de service de l'installation de chauffage

La pression de service est normalement comprise entre 1 et 2 bar. Contactez votre spécialiste pour qu'il vous indique la pression de service optimale pour votre installation de chauffage.

- Relever la pression de service sur le manomètre.
- Si la pression est trop faible, rajouter de l'eau de chauffage.

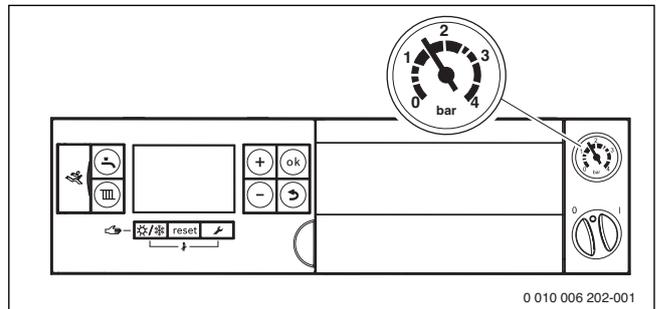


Fig. 4 Manomètre de contrôle de la pression de service avec cache du tableau de commande ouvert

3.4 Rajouter de l'eau de chauffage

L'alimentation en eau de chauffage est différente sur chaque installation. Demandez donc à votre chauffagiste de vous montrer la marche à suivre.

La pression maximale de 3 bar ne doit pas être dépassée, même en cas de température maximale de l'eau de chauffage. En cas de dépassement, la soupape de sécurité s'ouvre jusqu'à ce que la pression de service se trouve à nouveau dans la plage normale.

4 Utilisation

Cette notice d'utilisation explique la commande de la chaudière. En fonction du module de commande utilisé, la commande de certaines fonctions peut différer de cette description. Toujours respecter la notice d'utilisation du module de commande.

Les modules de commande suivants peuvent être utilisés :

- Module de commande intégré dans l'appareil, pour la régulation en fonction de la température extérieure (→ fig. 6).
 - Module de commande monté à l'extérieur, pour la régulation en fonction de la température extérieure.
 - Module de commande pour la régulation en fonction de la température ambiante.
- Régler le module de commande conformément à la notice d'utilisation correspondante.

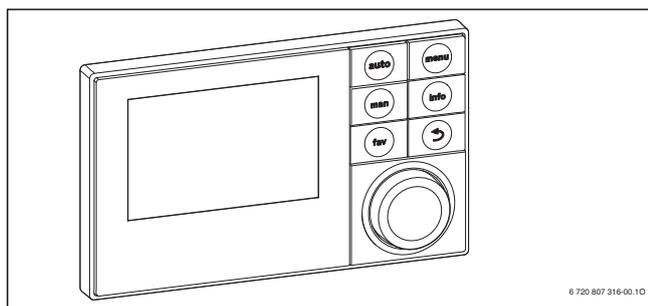


Fig. 5 Module de commande Logamatic RC300

4.1 Aperçu du tableau de commande

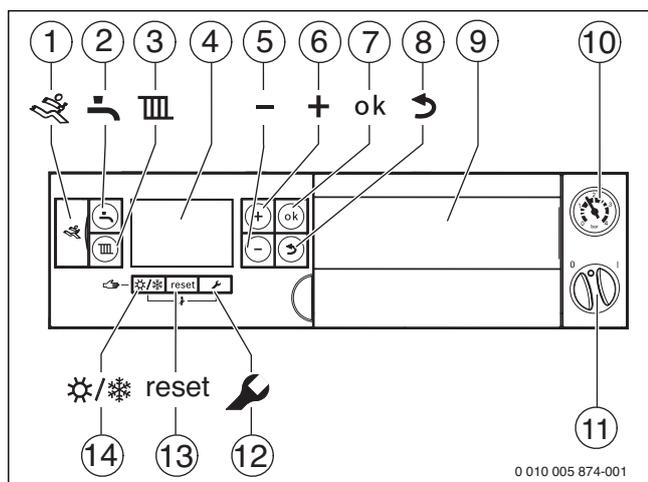


Fig. 6 Tableau de commande avec cache ouvert

- [1] Interface de diagnostic
- [2] Touche «ECS»
- [3] Touche «chauffage»
- [4] Ecran
- [5] Appuyer sur la touche -
- [6] Touche +
- [7] Touche ok
- [8] Touche retour
- [9] Emplacement pour la connexion du module de commande de la régulation en fonction de la température extérieure
- [10] Manomètre
- [11] Interrupteur Marche/Arrêt
- [12] Touche de service
- [13] Touche reset
- [14] Touche été/hiver

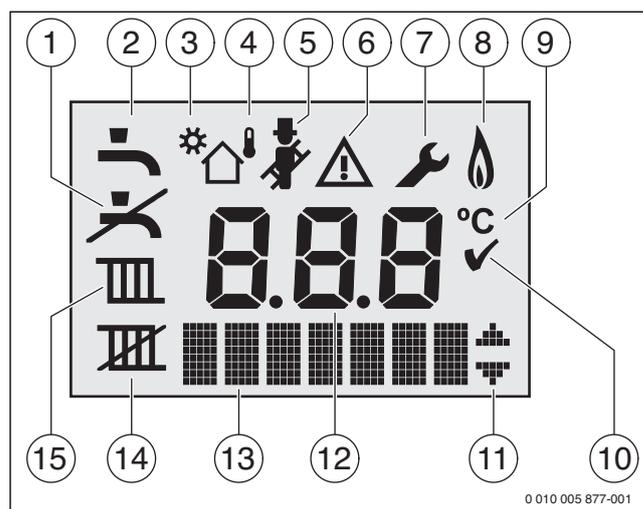


Fig. 7 Messages d'écran

- [1] Mode eau chaude sanitaire bloqué (hors gel)
- [2] Mode ECS
- [3] mode solaire
- [4] Mode piloté par la température extérieure (système de régulation avec sonde de température extérieure)
- [5] Mode ramoneur
- [6] Défaut
- [7] Mode de service
- [8] Fonctionnement du brûleur
- [9] Unité de température
- [10] Enregistrement terminé
- [11] Message d'autres sous-menus/fonctions de service, possibilité de les faire défiler avec les touches de direction
- [12] Affichage alphanumérique (par ex. température)
- [13] Ligne de texte
- [14] Mode été
- [15] Mode chauffage

4.2 Mettre l'appareil en marche

- Enclencher l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt. L'écran est allumé et affiche la température de l'appareil.

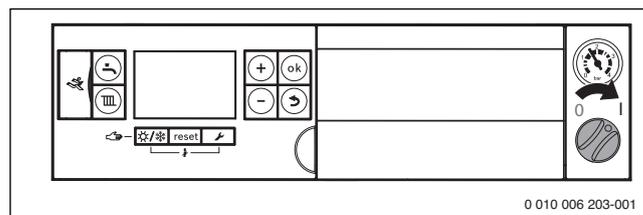


Fig. 8 Mettre l'appareil en marche



Lorsque le symbole  s'affiche sur l'écran, l'appareil reste pendant 15 minutes sur la puissance thermique minimale pour remplir le siphon des condensats dans l'appareil.

4.3 Mettre le chauffage en marche

4.3.1 Mise en marche/arrêt du mode chauffage

- ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  ou  clignote.

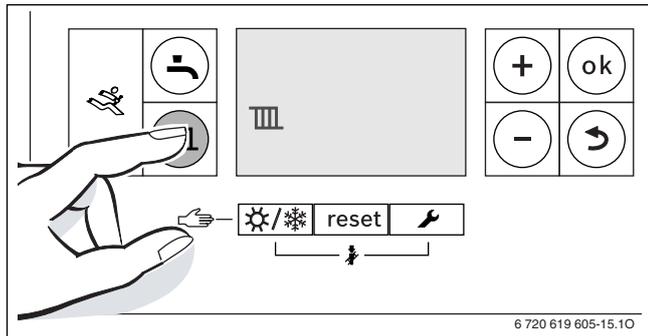


Fig. 9 Affichage mode chauffage

AVIS:

Dommages matériels dus au gel !

Si l'installation de chauffage se trouve dans une pièce non protégée contre le gel et est à l'arrêt, elle risque de geler en cas de grands froids. En mode été ou si le mode chauffage est verrouillé, seule la protection contre le gel est maintenue.

- ▶ Dans la mesure du possible, laisser l'installation en service en permanence et régler la température de départ au moins sur 30 °C, **-ou-**
- ▶ Faire vidanger l'eau de chauffage et l'eau chaude sanitaire au point le plus bas de l'installation par une entreprise spécialisée. **-ou-**
- ▶ Faire vidanger les conduites d'eau chaude sanitaire au point le plus bas de l'installation par une entreprise spécialisée et mélanger du produit antigel à l'eau de chauffage. Vérifier tous les 2 ans si la protection antigel nécessaire est garantie par le produit antigel.

- ▶ Appuyer sur la touche + ou - pour enclencher ou arrêter le mode chauffage.
 -  = mode chauffage
 -  = pas de mode chauffage



Si «pas de mode chauffage» a été réglé, le chauffage ne peut pas être activé par le système de régulation raccordé.

- ▶ Appuyer sur la touche ok pour enregistrer le réglage. Le symbole  s'affiche rapidement.

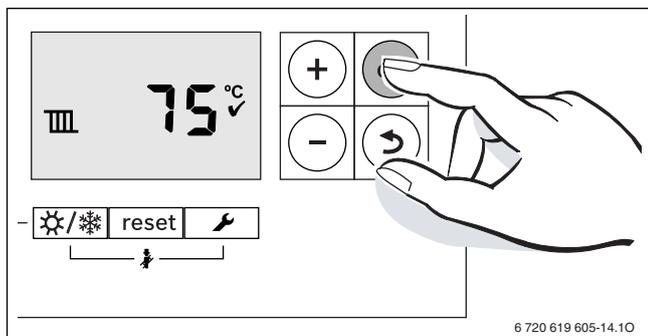


Fig. 10 Confirmer l'affichage du mode chauffage

Si le brûleur est enclenché, le symbole .

4.3.2 Régler la température de départ maximale

La température de départ maximale peut être réglée entre 30 °C et 82 °C¹⁾ Elle peut également être réglée via cette fonction. La température de départ actuelle est affichée.



Pour les chauffages au sol, tenir compte de la température de départ maximale autorisée.

Si le mode chauffage est enclenché :

- ▶ Appuyer sur la touche  Appuyer sur . La température de départ maximale réglée clignote et le symbole  s'affiche sur l'écran.

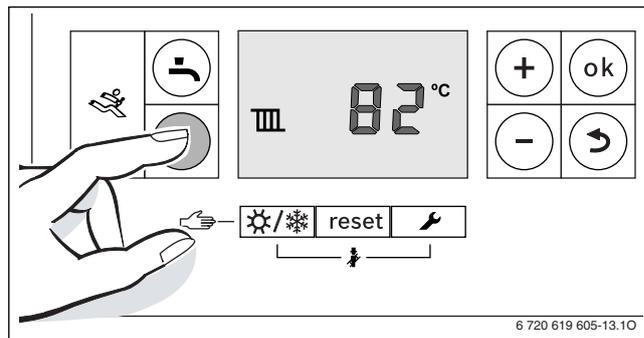


Fig. 11

- ▶ Appuyer sur les touches + ou - pour régler la température de départ maximale souhaitée.

Température de départ	Exemple d'application
Env. 50 °C	Chauffage au sol
Env. 75 °C	Chauffage par radiateurs
Env. 82 °C	Chauffage par convecteurs

Tab. 3 Température de départ maximale

- ▶ Appuyer sur la touche **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole  s'affiche rapidement.

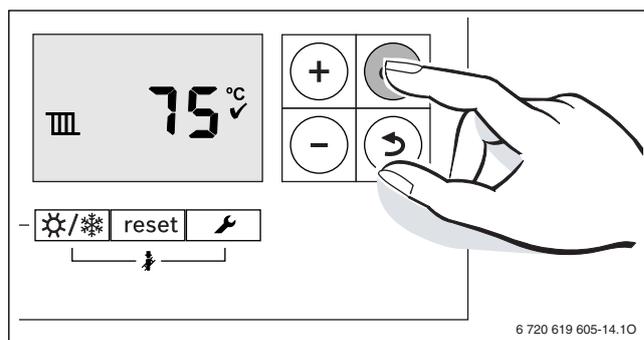


Fig. 12

1) La valeur maximale peut être diminuée par le technicien.

4.4 Régler la production d'ECS

4.4.1 Démarrer/arrêter la production d'eau chaude sanitaire

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  ou  clignote à l'écran.

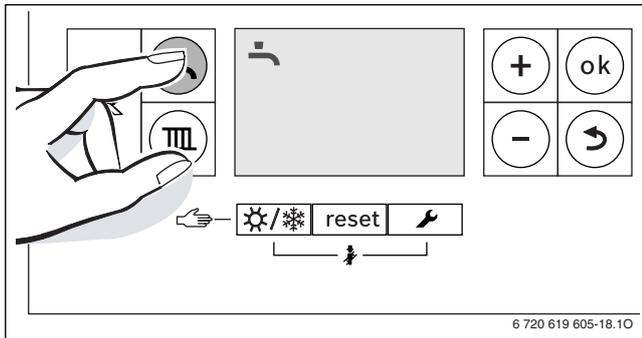


Fig. 13 Affichage mode ECS

- ▶ Appuyer sur les touches + ou - pour régler le mode ECS souhaité :
 -  = mode ECS
 -  + **eco** = mode eco
 -  = pas de mode ECS



Si «pas de mode ECS» a été réglé, la production d'ECS ne peut pas être activé par le système de régulation raccordé.

- ▶ Appuyer sur la touche ok pour enregistrer le réglage. Le symbole  s'affiche rapidement.

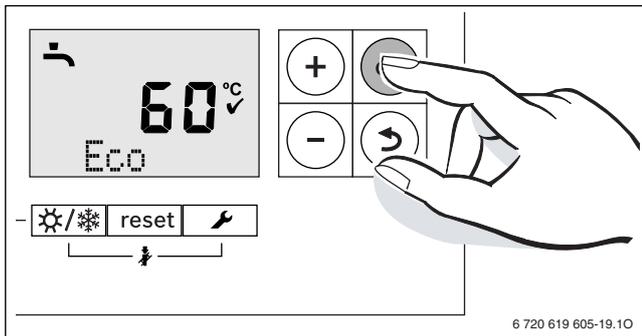


Fig. 14 Confirmer l'affichage du mode eco

Si le brûleur est enclenché, le symbole .

Mode eau chaude sanitaire ou eco ?

- **Mode ECS**
Si la température du ballon ECS descend en dessous de la température réglée de plus de 5 K (°C), le ballon est réchauffé jusqu'à la température réglée. Puis l'appareil se met sur mode chauffage.
- **Mode eco**
Si la température dans le ballon descend sous la température réglée de plus de 10 K (°C), le ballon est réchauffé jusqu'à la température réglée. Puis l'appareil se met sur mode chauffage.

Pour les appareils GB172-..iK :

- **Mode ECS**
L'appareil est maintenu en permanence à la température réglée. Les temps d'attente sont donc courts pour les prélèvements d'eau chaude sanitaire. L'appareil se met en marche même en l'absence d'utilisation d'eau chaude sanitaire.
- **Mode eco**
Le réchauffage à la température réglée ne se fait que lorsque de l'eau chaude sanitaire est prélevée.

4.4.2 Réglage de la température ECS



AVERTISSEMENT :

Risques d'accidents par brûlures !

- ▶ Ne pas régler la température à plus de 60 °C en mode normal.
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches  Appuyer sur . Température d'eau chaude sanitaire réglée clignote.

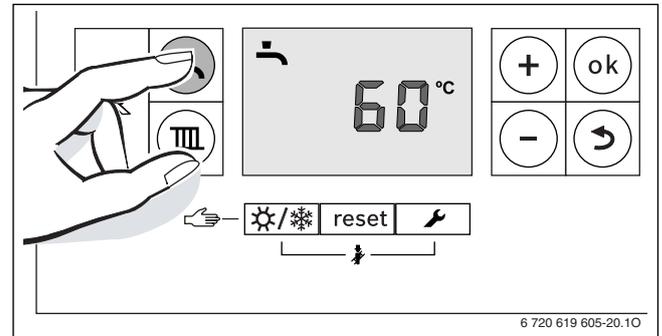


Fig. 15 Affichage température ECS

- ▶ Appuyer sur les touches + ou - pour régler la température d'eau chaude sanitaire souhaitée entre 40 et 60 °C.
- ▶ Appuyer sur la touche ok pour enregistrer le réglage. Le symbole  s'affiche rapidement.

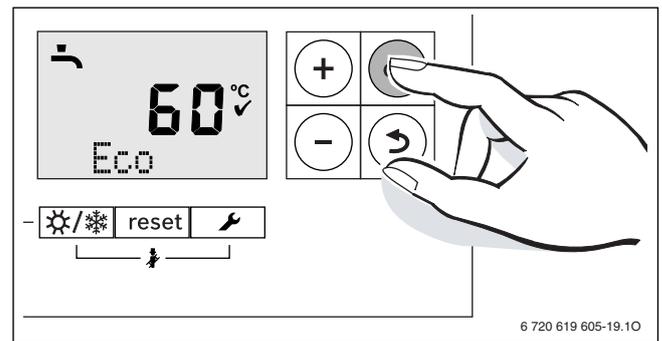


Fig. 16 Confirmer l'affichage de la température de l'eau chaude sanitaire



Dans certains cas, par ex. en cas d'utilisation d'un groupe de production d'ECS, il peut s'avérer nécessaire de régler une température ECS supérieure à 60 °C.

4.5 Réglage du mode été manuel

Le circulateur, et par conséquent le chauffage, sont arrêtés. L'alimentation en eau chaude sanitaire ainsi que l'alimentation électrique du système de régulation sont maintenues.

AVIS :

Domages matériels dus au gel !

Si l'installation de chauffage se trouve dans une pièce non protégée contre le gel **et** est à l'arrêt, elle risque de geler en cas de grands froids. En mode été ou si le mode chauffage est verrouillé, seule la protection contre le gel est maintenue.

- ▶ Dans la mesure du possible, laisser l'installation en service en permanence et régler la température de départ au moins sur 30 °C, **-ou-**
- ▶ Faire vidanger l'eau de chauffage et l'eau chaude sanitaire au point le plus bas de l'installation par une entreprise spécialisée. **-ou-**
- ▶ Faire vidanger les conduites d'eau chaude sanitaire au point le plus bas de l'installation par une entreprise spécialisée et mélanger du produit antigel à l'eau de chauffage. Vérifier tous les 2 ans si la protection antigel nécessaire est garantie par le produit antigel.

Enclencher le mode été manuel :

- ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  clignote.

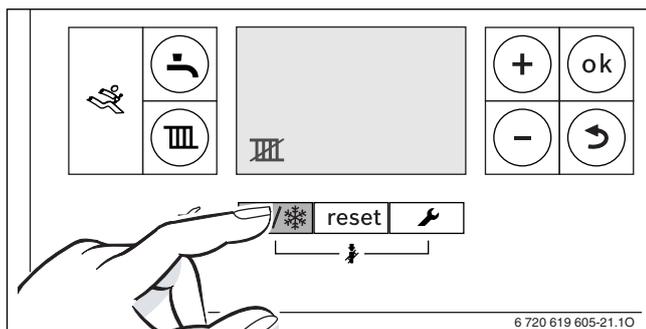


Fig. 17 Mettre en marche le mode été manuel

- ▶ Appuyer sur la touche ok pour enregistrer le réglage. Le symbole  s'affiche rapidement.

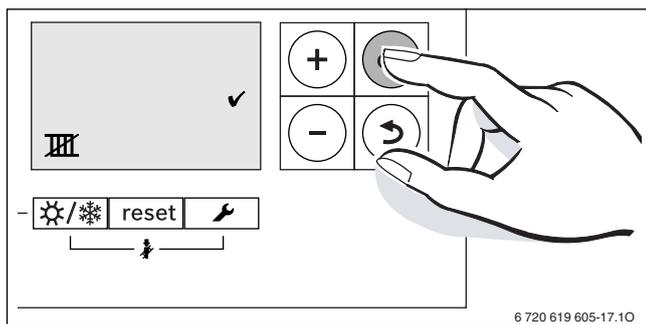


Fig. 18 Confirmer le mode été manuel

Arrêter le mode été manuel :

- ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  clignote.
- ▶ Appuyer sur la touche ok pour enregistrer le réglage. Le symbole  s'affiche rapidement.

Vous trouverez des renseignements complémentaires dans la notice d'utilisation du système de régulation.

5 Mise hors service

5.1 Arrêter la chaudière



La fonction anti-blocage permet d'éviter le blocage de la pompe de chauffage et de la vanne à 3 voies après un arrêt prolongé. Lorsque l'appareil est arrêté, la protection antiblocage ne fonctionne plus.

- ▶ Arrêter l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt. L'écran s'éteint.
- ▶ En cas d'arrêt prolongé, attention à la protection hors gel.

5.2 Régler la protection antigel

AVIS :

Dégâts sur l'installation dus au gel !

L'installation de chauffage risque de geler après une longue période (par ex. panne de secteur, coupure de l'alimentation électrique, alimentation défectueuse en combustible, panne de chaudière, etc...).

- ▶ S'assurer que l'installation de chauffage est en service en permanence (en particulier en cas de risque de gel).

Protection hors gel de l'installation de chauffage

- ▶ Laisser l'appareil sous tension.
- ▶ Régler la température de départ sur 30 °C.

Protection hors gel pour le ballon :

La fonction hors gel est également maintenue même si la production d'ECS est arrêté.

- ▶ Régler pas de mode ECS  (→ chap. 4.4.1).

6 Désinfection thermique

Pour éviter toute contamination bactérienne de l'eau chaude sanitaire sur les appareils avec ballon d'ECS, par exemple par les légionnelles, nous recommandons d'effectuer une désinfection thermique après un arrêt prolongé.

Vous pouvez programmer un régulateur de chauffage avec commande ECS de telle sorte qu'une désinfection thermique ait lieu. Vous pouvez également charger un professionnel d'effectuer la désinfection thermique.



PRUDENCE :

Risques d'accidents par brûlures !

Au cours de la désinfection thermique, le prélèvement d'eau chaude sanitaire peut entraîner des risques de brûlures graves.

- ▶ Uniquement utiliser la température d'ECS maximale réglable pour la désinfection thermique.
- ▶ Informer l'occupant de l'habitation des risques de brûlure.
- ▶ Prévoir la désinfection thermique en dehors des heures de service normales.
- ▶ Ne pas prélever d'eau chaude sanitaire sans l'avoir mélangée.

Une désinfection thermique conforme concerne le système ECS ainsi que les points de puisage.

- ▶ Régler la désinfection thermique dans le programme ECS du régulateur de chauffage (→ notice d'utilisation du régulateur de chauffage).
- ▶ Fermer les points de puisage d'eau chaude sanitaire.
- ▶ Régler la pompe de bouclage éventuelle en mode continu.
- ▶ Dès que la température maximale est atteinte : retirer successivement de l'ECS du point de soutirage d'ECS suivant jusqu'au point le plus éloigné, jusqu'à ce que de l'eau chaude à au moins 70 °C se soit écoulé pendant 3 minutes.
- ▶ Réinitialiser les réglages d'origine.

7 Consignes pour économiser l'énergie

Chauffage économique

L'appareil a été conçu pour une consommation énergétique et une pollution faibles avec un confort élevé. L'alimentation du brûleur en combustible est régulée selon les besoins thermiques de l'habitation. Si les besoins diminuent, l'appareil continue de fonctionner en petite puissance. Le professionnel nomme ce principe régulation continue. Cette régulation continue permet de minimiser les variations de température et de répartir la chaleur de manière constante dans les pièces. Il est donc possible que l'appareil fonctionne longtemps tout en consommant moins de combustible qu'un appareil qui s'enclenche et s'arrête en permanence.

Régulation de chauffage ; réglementation relative à l'économie d'énergie

Utiliser le régulateur Buderus.

Robinets thermostatiques

Ouvrir complètement les robinets thermostatiques afin d'atteindre la température ambiante souhaitée. Augmenter la température ambiante souhaitée sur le régulateur si la température n'est pas atteinte après un certain temps.

Chauffage au sol

Ne pas dépasser la valeur de la température de départ recommandée par le fabricant comme température de départ maximale.

Aérer

Pendant l'aération des pièces, fermer les vannes thermostatiques et ouvrir complètement les fenêtres pendant une courte durée. Pour aérer, ne pas laisser la fenêtre en position oscillo-battante. Sinon, la chaleur s'échappe continuellement de la pièce sans améliorer significativement l'air ambiant.

ECS

Sélectionner toujours la température ECS au minimum. Un réglage faible au niveau du thermostat permet des économies d'énergie importantes. De plus, des températures ECS élevées provoquent une calcification plus forte et altèrent ainsi le fonctionnement de l'appareil (par ex. temps de chauffage plus longs ou quantités d'écoulement plus faibles).

Pompe de bouclage

Régler une pompe de circulation éventuelle pour l'eau chaude sanitaire par un programme horaire selon les besoins individuels (par ex. le matin, à midi, le soir).

8 Élimination des défauts

Le symbole  indique qu'un défaut est apparu. La cause du défaut s'affiche de manière codée (par ex. code de défaut **6A 227**).

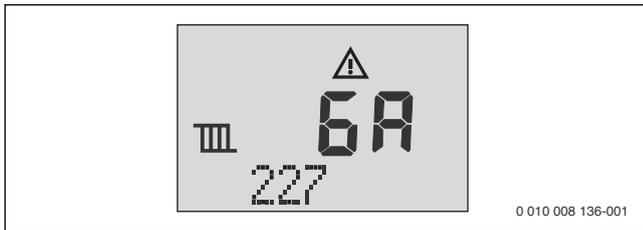


Fig. 19 Exemple de code de défaut

- ▶ Arrêter puis réenclencher l'appareil.

-ou-

- ▶ Appuyer sur la touche reset jusqu'à ce que **Reset** s'affiche. L'appareil se remet en marche et la température de départ est affichée.

Si la panne ne peut pas être éliminée :

- ▶ Contacter un installateur ou le service après-vente.
- ▶ Lui indiquer le code de défaut affiché et les caractéristiques de l'appareil.

Caractéristiques techniques de l'appareil	
Désignation de l'appareil ¹⁾	
Numéro de série ¹⁾	
Date de la mise en service	
Fabricant de l'installation	

1) Les indications figurent sur la plaque signalétique placée dans le cache du tableau de commande.

Tab. 4 Caractéristiques de l'appareil à transmettre en cas de défaut

9 Entretien

Inspection et entretien

L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'installation de chauffage et du respect de l'environnement (loi relative à la lutte contre les pollutions).

Une inspection et un entretien réguliers sont les conditions préalables à un fonctionnement sûr et respectueux de l'environnement de l'installation de chauffage.

Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuel et de faire effectuer l'entretien selon les besoins par une entreprise spécialisée agréée.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Remédier immédiatement aux défauts constatés.

Nettoyer le carénage

Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou caustiques.

- ▶ Frotter le carénage avec un chiffon humide.

10 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est une valeur de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, leur rentabilité et la protection de l'environnement. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés. Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballage

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

11 Terminologie

Pression de service

La pression de service est la pression de l'installation de chauffage.

Appareil à condensation

La chaudière à condensation utilise non seulement la chaleur produite lors de la combustion, en tant que température mesurable des fumées, mais également la chaleur supplémentaire provenant de la vapeur d'eau. C'est pourquoi, une chaudière à condensation a un rendement particulièrement élevé.

Production instantanée

L'eau de réchauffe en circulant dans l'appareil. La capacité de puisage maximale est disponible rapidement sans délai d'attente ni interruption nécessaire au réchauffement.

Régulateur de chauffage

Le régulateur de chauffage assure la régulation automatique de la température de départ en fonction de la température extérieure (pour les régulateurs en fonction de la température extérieure) ou de la température ambiante en liaison avec un programme horaire.

Retour chauffage

Le retour chauffage est le tuyau dans lequel retourne l'eau de chauffage en provenance des surfaces de chauffe et en direction de la chaudière, avec une température plus faible.

Départ chauffage

Le départ chauffage est le tuyau dans lequel circule l'eau de chauffage depuis la chaudière en direction des surfaces de chauffe, avec une température plus élevée.

Eau de chauffage

L'eau de chauffage est l'eau utilisée pour remplir l'installation de chauffage.

Vanne thermostatique

La vanne thermostatique est un régulateur mécanique de température garantissant, via une vanne et en fonction de la température ambiante, un débit plus faible ou plus élevé de l'eau de chauffage permettant de maintenir la température à une valeur constante.

Siphon

Le siphon est un coupe-odeur permettant d'évacuer l'eau provenant d'une soupape de sécurité.

Température départ

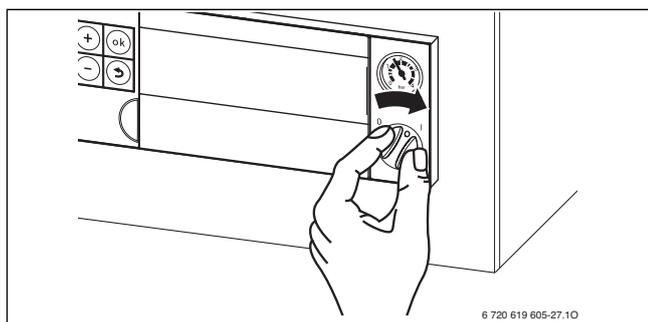
Température de l'eau de chauffage réchauffée qui coule depuis le générateur de chaleur en direction des surfaces de chauffe.

Pompe de bouclage

La pompe de bouclage permet à l'eau chaude sanitaire de circuler entre le ballon et les points de puisage. L'eau chaude sanitaire est ainsi disponible immédiatement aux points de puisage.

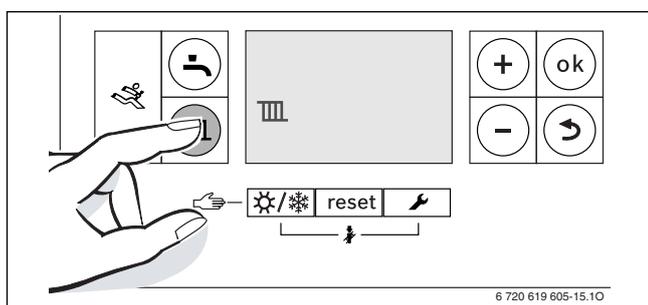
12 Notice d'utilisation succincte

Marche/arrêt du chauffe-eau



Mise en marche/arrêt du mode chauffage

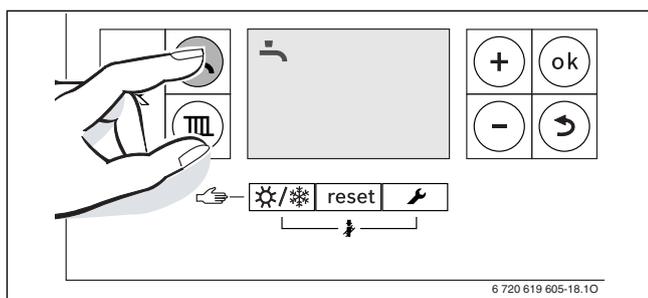
- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole ou clignote à l'écran.



- ▶ Appuyer sur la touche + ou - pour enclencher ou arrêter le mode chauffage.
 - = mode chauffage
 - = pas de mode chauffage
- ▶ Appuyer sur la touche **ok** pour enregistrer le réglage.

Démarrer/arrêter la production d'eau chaude sanitaire

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole ou clignote à l'écran.



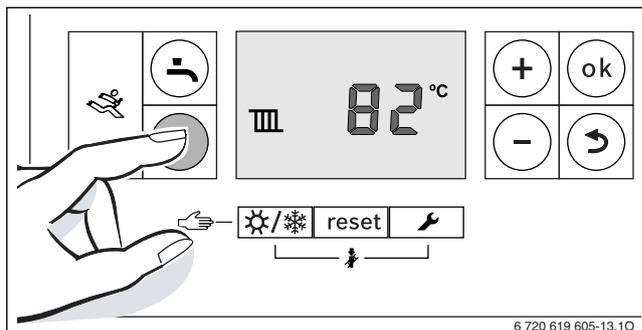
- ▶ Appuyer sur les touches + ou - pour régler le mode ECS souhaité :
 - = mode ECS
 - + **eco** = mode eco
 - = pas de mode ECS
- ▶ Appuyer sur la touche **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole s'affiche rapidement.

Régler le système de régulation (accessoire)

Voir la notice d'utilisation du système de régulation.

Régler la température de départ maximale

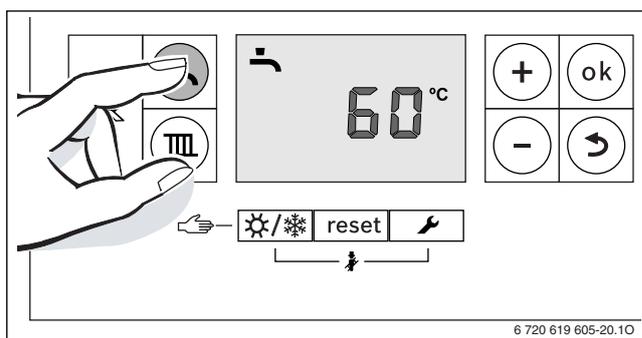
- ▶ Appuyer sur la touche .



- ▶ Appuyer sur les touches + ou - pour régler la température de départ maximale souhaitée.

Réglage de la température ECS

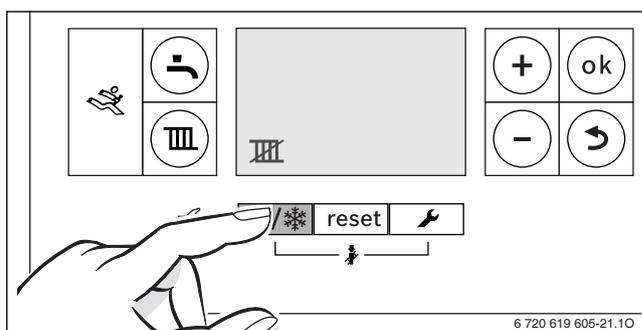
- ▶ Appuyer sur la touche .



- ▶ Appuyer sur les touches + ou - pour régler la température d'eau chaude sanitaire souhaitée :
- ▶ Appuyer sur la touche **ok** pour enregistrer le réglage.

Réglage du mode été manuel

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole clignote à l'écran.



- ▶ Appuyer sur la touche **ok** pour enregistrer le réglage.

Régler la protection antigel

- ▶ Régler la température de départ maximale sur 30 °C.

Index

réglementation relative à l'économie d'énergie 14

A

Affichage défaut 12

Appareil usagé 13

Appareils usagés 13

Arrêt

Appareil 10, 14

Chauffage 8, 14

Mode chauffage 8

Mode ECS 9, 14

Mode été manuel 10, 14

Arrêter la chaudière 10, 14

Arrêter le chauffage 14

C

Caractéristiques de l'appareil

Données de produits relatives à la consommation énergétique... 5

Tableau des types 5

Catégorie de gaz 5

Consignes pour économiser l'énergie 11

D

Défauts

message de défaut 12

Démarrer le mode chauffage 14

Démarrer/arrêter la production d'eau chaude sanitaire 14

Désinfection thermique 11

Données de produits relatives à la consommation énergétique 5

E

Entretien 12

F

Fumées 4

M

Messages d'écran 7

Mettre l'appareil en marche 7, 14

Mettre le chauffage en marche 8, 14

Mise en marche

Appareil 7, 14

Chauffage 8, 14

Mode chauffage 8, 14

Mode ECS 9, 14

Mode été manuel 10, 14

Mise en marche/arrêt du chauffage 8

Mise en marche/arrêt du mode chauffage 8

Mise en marche/arrêt du mode ECS 9

Mise hors service 10

Mode eco 9, 14

O

Odeur de fumées 4

Odeur de gaz 4

P

Prot contre le gel 14

Prot hors gel 10

Protection antigel

Pour l'installation de chauffage 10

Protection de l'environnement 13

R

Recyclage 13

Réglage de la température ECS 9, 14

Réglage du mode été 10, 14

Réglage du mode été manuel 10, 14

Régulation de chauffage 14

T

Tableau des types 5

U

Utilisation 7

Utilisation conforme à l'usage prévu 4

É

Éléments de commande 7

Fabricant

Bosch Thermotechnology n.v./s.a.
Buderus
Kontichsesteenweg 60
2630 Aartselaar
Tél. Installateur : 0032 78 050 786
Tél. Particulier : 0032 70 246 072
Fax: 0032 16 400 406
www.buderus.be
info@buderus.be

**Service après-vente
(pour entretien et réparation)**

Tél.: 0032 78 050 780
Fax: 0032 78 050 781
www.myservice.be
planning@myservice.be



Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich.

Buderus